

MONTREAL PLUS

Des photos qui en disent long
La chronique Insalubrité et alimentation

Page 2

La biophotonique, déjà un marché de 25 milliards

Page 3



La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 25 MARS 2002

PETITES ANNONCES > QUOI FAIRE > DÉCÈS

Rima Elkouri

relkouri@lapresse.ca



Racisme, etc.

J'étais en taxi, samedi, boulevard de l'Acadie, quand j'ai eu une pensée pour une certaine Mme Poitras.

Deux mois plus tard, vous continuez de m'envoyer des lettres au sujet de cette lectrice raciste. Vous vous indignez encore. J'en suis revenue, mais pas vous. Bizarre, non ?

Je filais en taxi, boulevard de l'Acadie, non pas dans le but de m'arrêter dans une quelconque épicerie moyen-orientale, mais pour aller parler à des jeunes réunis au cégep de Bois-de-Boulogne.

« Rrrrim, s'il te plaît », avait supplié ma mère, avec son accent arabe roucoulant. Ma mère est à la retraite. Sauf que, depuis qu'elle ne travaille plus, je ne l'ai jamais vue travailler autant. Bénévolat par-ci, bénévolat par-là, ça n'en finit plus. Elle a même un agenda et un cellulaire, elle qui n'en a jamais eu de sa vie.

Voilà donc que ce week-end, l'Entraide Bois-de-Boulogne, un organisme communautaire pour lequel elle fait du bénévolat, organisait son troisième colloque jeunesse. Une occasion de réunir des adolescents, enfants de l'immigration pour la plupart, autour de thèmes qu'ils ont eux-mêmes choisis : les valeurs, le choix de carrière et le développement scientifique.

Quel ado se leverait à 8 h un samedi pour aller discuter de ces choses-là ? Imaginez-vous qu'ils étaient 200 ! Il y avait des Mandjekian, des Nguyen, des Perez, des Croteau-El-Hachem...

On leur a remis le programme de la journée. « À la deuxième page, vous avez un mot d'encouragement du ministre de l'Immigration », a souligné la présidente de l'organisme.

« Je suis pas un immigrant ! » a laissé tomber un jeune assis derrière moi.

On a beaucoup parlé d'intégration la semaine dernière, à l'occasion de la Semaine d'actions contre le racisme. On a publié des sondages qui montraient que les ados étaient plutôt tolérants. On a organisé des conférences, dévoilé les résultats de recherches savantes, lancé des livres sur le sujet, fait toutes sortes de plaidoyers antiracistes.

Le plaidoyer antiraciste le plus fort, à mes yeux, n'est ni dans les grands discours ni dans les études savantes. Il est là, dans la réalité de cette jeunesse montréalaise qui assume sans complexes ses identités à traits d'union. Pour elle, la diversité n'est pas une « problématique » d'universitaire ou un vœu pieux de ministre, mais un état de fait.

■ ■ ■

S'IL Y A UN secteur où la diversité n'est toujours pas un état de fait au Québec, c'est bien dans la fonction publique.

Ça fait des années qu'on s'y fixe des objectifs qui n'ont jamais été atteints. Sauf dans la police montréalaise, qui compte désormais son lot de minorités.

Le programme d'accès à l'égalité mis sur pied en 1991 par le SPCUM aurait donc porté fruit. Voulant souligner cette réussite, le ministère de l'Immigration du Québec a même remis au Service de police le Prix de la citoyenneté, l'automne dernier.

« Vous ne voudriez pas faire un reportage sur le sujet ? » m'ont gentiment suggéré à deux reprises des experts en relations publiques du Ministère.

Je ne voudrais pas être rabat-joie, mais permettez-moi de demeurer un peu sceptique. En s'ouvrant à la diversité montréalaise, le service de police a réussi là où plusieurs ont échoué, c'est vrai. Mais de quelle diversité parle-t-on au juste ? demandait la semaine dernière une prof de criminologie de l'Université de Montréal, Mylène Jaccoud, qui a mené une étude sur la police montréalaise.

Il faut savoir que, si on embauche des Noirs, des Chinois ou des autochtones dans la police, ce n'est pas par souci d'égalité, mais d'abord pour des raisons utilitaristes, souligne l'étude. La présence de minorités dans les rangs de la police permet avant tout de connaître, de contrôler et d'infiltrer les diverses communautés ethniques de Montréal.

Autre fait à noter : le tiers des policiers issus de minorités interrogés dans le cadre de la recherche avouent que leur intégration dans le milieu policier a été difficile. Ils parlent d'isolement, de manque de soutien, de méfaits, d'insultes. Certains sont traités par leurs collègues de « mangeurs de vidanges », de « voleurs de jobs », de « mafiosi », de « conducteurs de chameaux »...

Je ne savais pas qu'on pouvait recevoir des prix pour ce genre de choses. Puis-je suggérer la candidature de Mme Poitras pour le concours de cette année ?



Photo BERNARD BRAULT, La Presse ©

C'est ce soir que commence la phase 2 du remplacement du tablier du pont Jacques-Cartier. Plusieurs fermetures de voies sont prévues. Samedi dernier, les automobilistes ont eu un avant goût de ce qui les attend.

Armons-nous de patience!

RAYMOND GERVAIS

ET C'EST REPARTI pour sept autres mois. Les automobilistes qui empruntent le pont Jacques-Cartier quotidiennement ont eu un avant-goût de ce qui les attend, samedi dernier, lorsque l'entrepreneur chargé de la réfection du tablier du pont a procédé tôt le matin à la fermeture de trois des cinq voies jusque vers 15 h. Cette fermeture visait à préparer le début officiel des travaux, lesquels commencent ce soir à 20 h 30.

Vers 9 h samedi, on se serait cru en pleine heure de pointe de semaine aux entrées sud et nord du pont Jacques-Cartier. Une seule voie dans chacune des directions était ouverte.

À compter de ce soir, le pont sera fermé

à la circulation du lundi au jeudi de 20 h 30 à 5 h 30. Le vendredi, la fermeture s'effectuera à 22 h et la circulation reprendra à 7 h le samedi. Normalement, le pont sera ouvert le samedi et le dimanche, mais des fermetures pourraient se produire durant certains week-ends et seront annoncées sur une base hebdomadaire. Les usagers pourront toutefois utiliser les cinq voies du pont du lundi au vendredi, aux heures de pointe.

Ce soir, l'entrepreneur commencera des travaux de sciage du tablier existant entre Montréal et l'île Sainte-Hélène. Ces travaux s'effectueront le soir avant 22 h et pendant la journée du samedi à cause du bruit des scies rotatives. Il en va de même pour le sciage de la glissière existante et de l'utilisation d'outils avec impact.

Quant à la poussière et à la boue causées par le sciage, la société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain se fait rassurante pour les résidents qui habitent aux abords du pont à Montréal. La quantité de poussière sera négligeable et récupérée par des bâches. Quant à la substance laiteuse produite par l'eau et la poussière de ciment, elle sera récupérée en grande partie à l'aide d'un aspirateur.

Afin de permettre la pose des 48 dalles de béton qui remplaceront les des panneaux de la portion du tablier connue sous le nom de « courbe Craig », le pont sera fermé à toute circulation durant le week-end du 20 au 24 juillet, soit du vendredi à 22 h au mardi 5 h.

Voir TRAVAUX en E3

| FORCE JEUNESSE |

Boisclair appuie les jeunes travailleurs

RAYMOND GERVAIS

INVITÉ HIER à prendre la parole dans le cadre du colloque de Force Jeunesse portant sur la relève politique et le développement durable, André Boisclair, ministre des Affaires municipales et à la métropole, à l'Environnement et à l'Eau, a tenu un discours qui a semblé plaire aux jeunes travailleurs. M. Boisclair a déclaré en substance qu'on semblait tourner un peu en rond au Québec en brassant des problématiques qui sont mineures, alors qu'on devrait plutôt regarder les choses dans leur ensemble en se donnant un objectif de 10 ans pour régler les difficultés.

Pour Jean-François Roberge, président de Force Jeunesse, M. Boisclair a donné raison aux jeunes qui tentent de trouver des solutions au problème de l'équité intergénérationnelle à long terme.

Le ministre a ouvertement invité les participants à dépasser leurs intérêts personnels et particuliers. « Le sort de la société québécoise réclamerait de la part des citoyens et des responsables politiques une bonne dose de lucidité, de vision et de leadership pour relever les défis à venir. » Plaidant pour un discours public plus franc, le ministre a aussi souligné que les désirs de grandes politiques contraignantes pouvaient affaiblir le pouvoir public plutôt que l'aider à défendre le bien public.

Une centaine de personnes, la grande majorité d'entre elles âgées de 20 à 30 ans, ont participé au colloque.



Photo BERNARD BRAULT, La Presse ©

La communauté hellénique en liesse

Plusieurs membres de la communauté hellénique de Montréal ont revêtu leurs costumes traditionnels pour souligner la fête nationale de la Grèce hier. Quelques milliers de personnes se sont massées le long de la rue Jean-Talon pour observer les quelque 3000 participants au défilé. Il s'agissait du 181e anniversaire de la fête nationale grecque qui souligne le jour de la libération du pays de l'occupation par les Ottomans.



Attachez-nous quelqu'un !

C'T'ENCORE DRÔLE
6 h à 9 h



www.radioenergie.com

3030389

TÊTES D'AFFICHE

Le café bistro Eggspectation du Forum Pepsi a choisi d'épouser la cause de son voisin l'Hôpital de Montréal pour enfants en invitant ses clients à faire des dons à la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants, Eggspectation leur offrant en retour un petit déjeuner gratuit, entre 6h à 10h, du 26 au 28 mars. De plus, l'établissement offre ce matin un atelier de décoration d'oeufs de Pâques à l'intention de petits patients de l'hôpital. Renseignements : www.fondationpourenfants.com

L'Université du Québec à Montréal vient d'instaurer un service de promotion de l'éducation de base pour tous dans les pays en voie de développement, tout particulièrement en Afrique, en créant le Centre interuniversitaire Paul-Gérin-Lajoie de développement international en éducation (CIPGL). Destiné à réaliser des projets de formation des maîtres et des recherches en éducation dans un contexte de coopération internationale, ce centre interuniversitaire comptera sur le concours d'une cinquantaine de participants dont : l'Université de Montréal, l'UQAM, la Michigan State University, etc.



Jacques Goyette

C'est sous la présidence d'honneur de Me Jacques Goyette, assisté d'une brochette de gens d'affaires de la Rive-Sud agissant comme parrains d'honneur, que se tiendra la soirée-bénéfice du Fonds de développement du collège Édouard-Montpetit, le 18 avril. On présentera alors, à la salle Pratt & Whitney, un spectacle intitulé *Aïda*, une soirée magique dans l'Égypte ancienne, avec la troupe de comédie musicale du collège. Coût 35 \$ (billets corporatifs : 130 \$). Renseignements : (450) 646-4622.

Si Terry Fox demeure l'exemple ultime de la détermination et du courage en marche pour une cause humanitaire, il n'est pas le dernier à faire preuve d'abnégation pour tenter d'améliorer le sort de concitoyens. Ainsi en est-il d'un autre Canadien qui était de pas-

sage à Montréal la semaine dernière dans le cadre d'une marche de 14 000 km qu'il a entreprise à travers le Canada et les États-Unis. Norman Ball, 59 ans, a entrepris son périple pour défendre la cause des jeunes sans-abri. Au terme de son court arrêt à Montréal, il a repris la route pour se diriger vers New-York, Atlanta, Dallas, etc. Renseignements : www.walkofhope.org

Dîner-encan annuel de la Fondation des jeunes musicales du Canada, le 8 avril au Cabaret du Casino de Montréal, animé par Edgar Fruitiier. Coût : 175 \$. Renseignements : (514) 845-4108. Poste 401.



Maryse Turcotte

La jeune haltérophile québécoise Maryse Turcotte, vient de recevoir le Mérite McSport, assorti d'une bourse de 500 \$, récompense offerte par les restaurants McDonald's qui s'associent ainsi au Club de la médaille d'or, un organisme qui appuie les athlètes amateurs québécois depuis une trentaine d'années. Le Mérite McSport est destiné aux athlètes d'élite évoluant sur la scène internationale sélectionnés par le Club de la médaille d'or.

Les professeurs David Plant et Andrew Kirk, de l'Université McGill, ont élaboré une puce électronique dotée de composants électriques et optiques qui devraient permettre de concevoir une nouvelle génération d'ordinateurs personnels superpuissants. « Nous avons démontré que les microcircuits intégrés classiques peuvent communiquer entre eux au moyen de signaux optiques et électroniques », explique David Plant, expert en photonique. Deux entreprises montréalaises collaborent à la mise au point de la nouvelle puce électronique : Teraconnect et Xanoptix. Renseignements : <http://www.mcgill.ca/reporter/12/photonics/>

L'Université Concordia annonce la nomina-



Contribution du Mouvement Desjardins

L'ensemble du Mouvement Desjardins a contribué pour 1,4 million aux différents Centraide du Québec, Centraide du Grand Montréal ayant hérité pour sa part de 655 000\$ offerts par l'institution financière, ses dirigeants et son personnel. Ce sont Bruno Morin (à gauche) et Alban D'Amours (à droite) respectivement premier vice-président pour la région de l'Ouest, et président et chef de la direction du Mouvement Desjardins, qui ont remis le chèque symbolique à Michèle Thibodeau-DeGuire, PDG de Centraide du Grand Montréal.

tion de Jerry Tomberlin au poste de doyen de L'École de gestion John-Molson (auparavant appelée faculté de commerce et d'administration), après avoir occupé le même poste à titre intérimaire depuis plusieurs mois.

Deux étudiants de l'UQAM ont remporté la palme du concours de l'IRÉC (Institut de recherche en économie contemporaine), soit Corinne Gendron, meilleure thèse de doctorat, et Yves Proulx, pour le meilleur mémoire de maîtrise. La thèse de la première portait sur l'éthique et le développement économique à travers le discours de dirigeants relati-

vement à l'environnement, le mémoire du second ayant porté sur les politiques sociales destinées aux sans emploi.

C'est sous la présidence d'honneur de Fouad Farhat, président des Lunetteries Farhat, que se tiendra, le lundi 8 avril à l'hôtel Universel, le cocktail-bénéfice de la Fondation de l'hôpital Marie-Clarac, au cours duquel on procédera au tirage d'une paire de billets pour un voyage Montréal-Vancouver, prix offert par Via rail. Coût : 100 \$ (billets de tirage : 10 \$). Renseignements : (514) 321-8800, poste 305.

Des photos qui en disent long



RAYMOND GERVAIS
INSALUBRITÉ ET ALIMENTATION

Une photo vaut mille mots. C'est un dicton bien connu, notamment chez les disciples de Sainte-Véronique — patronne des photographes. Une photo déposée en preuve devant une Cour de justice en dit aussi long au juge qui préside le procès.

C'est d'ailleurs ce qu'a fait remarquer vendredi le juge Denis Boisvert de la Cour municipale de Montréal, au propriétaire du restaurant **Chien Chaud Victoria**, 425, rue McGill, en regardant de près les photos que l'avocat de la poursuite M^c José Costa, venait de déposer en annexe aux rapports des inspecteurs du Service de l'inspection des aliments de la Ville de Montréal.

Accusé de malpropreté générale et d'avoir eu des coquerelles en grand nombre en date du 23 avril 2001, le propriétaire du petit restaurant de 66 places et de quatre employés, qui a reconnu sa culpabilité mais qui contestait le montant des amendes réclamées par la poursuite, a tenté de minimiser les faits et de convaincre la Cour que les fonctionnaires municipaux s'étaient présentés au mauvais moment à son établissement.

« Ils sont arrivés à l'heure du midi, soit au moment le plus occupé de la journée. À cette heure-là, on n'a pas le temps de nettoyer », a lancé au juge le restaurateur. Le juge Boisvert a fait remarquer à ce dernier que les photos qu'il avait devant lui démontraient une situation qui semblait dater de plusieurs jours, voir même plusieurs mois.

« Avez-vous vu les photos ? Avez-vous vu les résultats ? Regardez les photos, vous ne me direz pas que cet état de malpropreté ne remonte qu'à 9 h du matin » ?

On a beau argumenter, trouver des raisons pour tenter d'expliquer la situation, dire que ce n'était pas si pire que ça, face à une photo qui dit tout, les propos demeurent peu convaincants. Le juge a donc condamné le restaurateur à payer une amende totale de 2000 \$, acceptant la suggestion commune des parties en cause pour ramener une des deux amendes de 1200 \$ à 1000 \$. Une récente vérification a démontré que la situation était corrigée dans une proportion de 90 %.

Selon les rapports des inspecteurs, il y avait au sous-sol de l'établissement, là où les manipulateurs d'aliments procédaient à l'épluchage et à la coupe des pommes de terre, ainsi qu'au râpage du chou, de nombreux cadavres de coquerelles sur le plancher en dessous des tables et des étagères, derrière les congélateurs et le long des murs. Aucun piège collant n'avait été installé.

Au chapitre de la malpropreté, le rapport précise qu'il y avait une accumulation de graisse et de débris d'aliments séchés dans la cuisine, entre les appareils. Au-dessus de la table de travail, il y avait des coulis de graisse mêlés à de la poussière sur une paroi du réfrigérateur. Tous les équipements de cuisson étaient encroûtés de gras et d'aliments calcinés. Les couteaux et le grille-pain étaient gras et collants. Il y avait des moisissures dans les coins d'une cuve en acier inoxydable. En soulevant l'égouttoir à pommes de terre frites, les inspecteurs ont pu remarquer un pâte de pommes de terre vieilles qui dégageait une mauvaise odeur. Des casseroles étaient croustillées de gras calciné.

Dans l'aire de lavage, la cuve double en acier inoxydable servant au lavage de la vaisselle était incrustée de calcaire. Au sous-sol, le tranchoir d'aliments était rouillé, mal lavé et parsemé de moisissures sur le couvercle. Les toilettes des clients n'étaient pas en reste, la cuvette de la toilette portait des éclaboussures des matières fécales.

Le juge Boisvert a rappelé au restaurateur l'importance d'un entretien quotidien dans un établissement d'alimentation et que le travail des inspecteurs était essentiel afin d'assurer à la clientèle qui n'a pas accès à la cuisine, que les mets sont préparés dans des conditions hygiéniques.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

APPEL D'OFFRES

Projet: #55-0115-0101

ORMSTOWN

C.A. ORMSTOWN
SÉCURITÉ INCENDIE
GICLEURS ET TRAVAUX CONNEXES

Les Centres du Haut St-Laurent, propriétaire, demandent des soumissions pour l'installation de gicleurs au Centre d'accueil Ormstown, 65, rue Hector à Ormstown.

Les documents contractuels pourront être obtenus chez **Groupe H.B.A.**, experts-conseils, 1265, rue Berri, bureau 530, à Montréal, téléphone (514) 845-5970, et au Centre d'accueil Ormstown à compter du **mardi 26 mars 2002**, contre un chèque visé non remboursable de cinquante dollars (50 \$) émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission, établi au montant de vingt mille dollars (20 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit un chèque visé au montant de douze mille dollars (12 000 \$), fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de douze mille dollars (12 000 \$).

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant: Centre d'accueil Ormstown, 65, rue Hector, Ormstown, téléphone (450) 829-2346, le **mercredi 17 avril 2002, à 14 h** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant une principale place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis de licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Richard Perreault, ing.
Groupe HBA
G:\B\TMENT\APPEL D'OFFRES.doc



UNIVERSITÉ
Concordia

APPEL D'OFFRES

PROJET : UNIVERSITÉ CONCORDIA,
PAVILLON DE GÉNIE ET INFORMATIQUE /
ARTS VISUELS
LOT 1 - EXCAVATION ET SOUTÈNEMENT

Donneur d'ouvrage :
UNIVERSITÉ CONCORDIA
1455, boul. De Maisonneuve Ouest
Montréal (Québec) H3G 1M8

Gestionnaire de projet :
GESPRO S.S.T. Inc.
5858, Chemin de la Côte-des-Neiges, 4^e étage
Montréal (Québec) H3S 1Z1

Architecte : KUWABARA PAYNE MCKENNA BLUMBERG
ARCHITECTS
FICHTEN SOIFERMAN ET ASSOCIÉS
ARCHITECTES
3441, rue Drummond, bureau 300
Montréal (Québec) H3G 1X6

Ingénieur en mécanique et en électricité :
CONSORTIUM PAGEAU MOREL ET ASSOCIÉS,
DUPRAS LEDOUX INGÉNIEURS ET KEEN
210, boul. Crémazie ouest, bureau 110
Montréal (Québec) H2P 1C6

Ingénieur en structure :
LA COENTREPRISE NICOLET CHARTRAND
KNOLL / LES CONSULTANTS S.M.
1200, ave McGill College, Bureau 1200
Montréal (Québec) H3B 4G7

L'Université Concordia, Donneur d'ouvrage, demande des soumissions pour le Pavillon de génie et informatique/ Arts visuels - Lot 1 - Excavation et soutènement.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés ou obtenus à partir de **mardi le 2 avril 2002 à 13 h00**, au bureau de Kuwabara Payne McKenna Blumberg Architects et Fichten Soiferman et Associés Architectes, contre un dépôt de deux cents dollars (200\$) non remboursable sous forme de chèque visé libellé à l'ordre de l'Université Concordia. Prière de communiquer avec le bureau mentionné plus haut, au (514) 849-1277, afin de prendre rendez-vous pour consulter ou obtenir les documents.

Une **séance d'information** sera tenue **mercredi le 10 avril 2002 à 9 h00**, au 1550 boul. de Maisonneuve ouest, au bureau 1100 de l'édifice GM.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au 1550, boul. de Maisonneuve ouest, édifice GM, bureau 1100, jusqu'à 15 h00, heure en vigueur localement, **lundi le 29 avril 2002**, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Le Donneur d'ouvrage ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Michael Di Grappa
Vice-recteur aux services

3036310

APPEL D'OFFRES

Projet Assurances générales

Dossier P02-003

Ouverture 15 avril 2002 à 11 h 00 heure locale

Document disponible au coût de vingt-cinq dollars (25\$) (argent ou chèque visé) non remboursable, à compter du **lundi 25 mars 2002 à 13h 30**, 1150, boul. Marie-Victorin, Longueuil.

Pour information, s'adresser à monsieur Louis Boucher (450) 442-8600 poste 8607.

Nos bureaux sont ouverts du **lundi au jeudi de 8h30 à 16h30** et le **vendredi de 8h30 à 15h00**.



à juste prix!
Vers la qualité



3037437

SOUMISSIONS PUBLIQUES

Prestations de services
spécialisés en techno-
logie de l'information

Documents disponibles

50 \$ non remboursable - chèque visé ou mandat à l'ordre de la STM 8845, boul. Saint-Laurent, rez-de-chaussée (réception), Montréal, à compter du **lundi 25 mars 2002**, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30. Information : (514) 280-5877.

Dépôt des soumissions

Siège social de la STM, 800, rue de La Gauchetière Ouest, accueil principal (réception niveau E), Montréal - avant le **mercredi 10 avril 2002 à 15 h**. Ouverture publique immédiatement après.

Garantie de soumission

Aucun cautionnement de soumission.

Note

La STM ne s'engage à accepter, ni la plus favorable, ni aucune des soumissions, et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Référence : STM-2541-02-02-50

Louise Pouliot
Secrétaire adjointe



APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier: SP-1130

Projet: Régime d'assurances collectives à l'intention du personnel cadre et non syndiqué

Des soumissions pour des régimes d'assurance-vie, d'assurance-maladie, accident, d'assurance-invalidité et d'assurance-dentaire seront reçues au plus tard à 15 h (heure locale), le 15 avril 2002 par la Société des alcools du Québec (SAQ). Une rencontre d'information aura lieu le 28 mars 2002 à 9 h 30 au 1130, rue Sherbrooke Ouest, bureau 1100 à Montréal.

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

Siège social 905, avenue De Lorimier
Montréal (Québec) - H2K 3V9

Centre de distribution de Montréal 2021, rue Des Futaillies
Montréal (Québec) - H1N 3M7

Centre de distribution de Québec 2900, rue Einstein
Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3

Un versement non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Seules les sociétés ou compagnies d'assurances ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ sont admises à soumissionner. Il est expressément stipulé qu'aucune commission n'est payable relativement à ces régimes. La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Les dons d'organes
sauvent... des VIES!

Montréal: (514) 286-1414
Québec: (418) 845-4110

La biophotonique, déjà un marché de 25 milliards

Presse Canadienne

QUÉBEC — « L'utilisation de la lumière en médecine sera à ce siècle ce que les rayons X ont été au précédent », affirme Brian Wilson, directeur du programme de biophotonique de Photonics Research of Ontario (PRO).

M. Wilson n'est pas le seul à déborder d'enthousiasme pour cette nouvelle branche scientifique qui unit l'optique, la photonique et les biotechnologies.

Malgré tout, indique Tom Smy, professeur à l'Université de Carleton et auteur d'un rapport sur l'industrie de la photonique au Canada, la biophotonique et la photonique médicale ne sont pas arrivées à maturité. « Le grand nombre d'applications (...) médicales éventuelles rendent difficiles les prévisions », écrit-il. Même en Europe et aux États-Unis, où cette nouvelle science est née, les chiffres sont peu nombreux. L'Université de New York à Buffalo, une des rares à avoir développé une spécialité en biophotonique, y est allée de sa propre estimation pour 2001 : 25 milliards de dollars US. Ce serait la taille du marché mondial.

« Mais encore là, ce chiffre est à prendre avec des pincettes, admet le Dr Paras Prasad, directeur de l'Institut de laser, photonique et biophotonique de l'Université de New York à Buffalo. Jusqu'ici, la moitié des applications biophotoniques étaient recensées avec les bio-



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

La moitié des applications biophotoniques étaient jusqu'ici recensées avec les biotechnologies, et l'autre moitié, avec la photonique. arrivées à maturité. Le grand nombre d'applications médicales éventuelles rendent difficiles les prévisions d'avenir de la biophotonique.

technologies, et l'autre moitié, avec la photonique. On essaie de ramener ça dans la même boîte, mais ce n'est pas évident. »

Chose certaine, le phénomène n'a rien à voir avec celui des télécommunications, qui a permis à l'optique-photonique de gagner ses

lettres de noblesse. « C'est parfaitement normal, dit Elmer Hara, président de l'Institut canadien pour l'innovation en photonique (ICIP), dont la tête de réseau se trouve à l'Université Laval. Les télécoms ont une influence sur la vie de tout le monde, alors que la biophotonique

intéresse surtout les médecins et les malades. »

Il faut dire aussi que les percées technologiques permettant d'accélérer le rythme des recherches sont encore récentes. Il y a cinq ans à peine, les lasers, les fibres optiques et les logiciels n'étaient pas assez

évolués pour soutenir les idées de grandeur des scientifiques. « On savait ce qu'on voulait faire, mais la technologie ne suivait pas », se rappelle Brian Wilson.

De par le monde, les idées ne manquent pas. D'ici 10 ou 15 ans, on peut penser que la biophotonique permettra aux sourds d'entendre, aux paraplégiques de bouger les jambes et aux médecins d'abandonner les rayons X... pour mieux ! Des microbes pourraient aussi être insérés dans des semi-conducteurs pour transmettre de l'information. Et non, ce n'est pas de la science-fiction.

Déjà, dans les hôpitaux du Québec, de petits tubes lumineux munis d'une caméra, appelés endoscopes, servent à capter des images à l'intérieur du corps humain. Des lasers, extrêmement précis, sont également utilisés pour faire disparaître des cataractes, traiter des imperfections de la peau, faire fondre des caillots dans les vaisseaux sanguins... Une entreprise de Vancouver, QLT, et la québécoise Axcan Pharma commercialisent aussi des médicaments qui s'activent grâce à la lumière.

Des technologies prometteuses ont également été mises au jour par des chercheurs de l'Institut national d'optique (INO), mais aucune entreprise ne s'est montrée intéressée, du moins pas encore, à les récupérer. « Le marché est difficile à évaluer », admet Robert Corriveau, vice-président technologie et développement des affaires à INO.

« Communauté digne prêt » à recueillir des dons

MATHILDE REGNAULT

L'ORGANISME de République dominicaine Comunidad Digna (Communauté digne), qui vient d'ouvrir son premier bureau canadien à Montréal, recueillera des dons matériels et financiers pour les redistribuer aux communautés les plus pauvres de ce pays.

« Montréal est la 18^e ville où Comunidad Digna ouvre un bureau et il s'agit d'une première au Canada, explique Philippe Bélisle, responsable des relations publiques de l'organisme. Les Québécois ont déjà tissé des liens avec ce pays grâce au tourisme et à plusieurs associations telles que Plan Nagua. Cette fois, nous leur offrons l'occasion d'exprimer leur solidarité grâce à des dons de toutes sortes. »

C'est le ministre de la Lutte contre la pauvreté, Pedro Musa Velazquez, qui a inauguré les locaux de cet organisme placé sous l'égide du gouvernement dominicain. Comunidad Digna devra démarcher les banques, les gouvernements, les écoles et les hôpitaux, donneurs

potentiels, afin de recueillir du mobilier, du matériel scolaire, des équipements médicaux ou de l'argent. Antonio Genao, directeur de la future antenne, s'est dit certain que « les 15 000 personnes de la communauté dominicaine, de même que l'ensemble de la population canadienne, sauront montrer leur générosité ». Hier, un représentant de la banque Western Union a remis un chèque de 1500 \$ à Pedro Musa Velazquez, qui est également directeur général de Comunidad Digna.

À l'échelle internationale, Comunidad Digna, créée en 1998, a recueilli l'an passé l'équivalent en matériel et en argent de 500 000 \$US. Une fois acheminés en République dominicaine, ces dons sont répartis dans les divers programmes de l'organisme : aide aux personnes invalides incapables de travailler, prêts à taux très faibles aux petites entreprises, reconstruction de logements, formation des étudiants à l'étranger, travail pour les mères seules ou les femmes célibataires.

Vélos pour les plus méritants

Pour la 16^e année consécutive, l'organisme de charité Jeunesse au Soleil, offrira au mois de mai prochain des bicyclettes, des casques protecteurs et des manteaux de printemps à des jeunes qui se sont distingués dans leur communauté d'une façon particulière au cours de l'année.

L'organisme a lancé son projet il y a quelques semaines, mais contrairement aux années précédentes, les inscriptions tardent. Jeunesse au Soleil demande donc à nouveau à toute personne qui connaît un enfant responsable d'actions positives

pour la société, d'en soumettre par écrit le nom au Comité des bicyclettes de Jeunesse au Soleil, 4251, rue Saint-Urbain, Montréal, H2W 1V6. L'inscription doit contenir les coordonnées de l'enfant concerné ainsi qu'une description de l'action à récompenser.

La date limite d'inscription est fixée au 29 mars. Ce don de vélo à des enfants méritants est rendu possible grâce à la générosité d'un donateur anonyme qui souhaite récompenser les jeunes qui s'impliquent au sein de leur communauté.

TRAVAUX

Suite de la page E1

Pierre Beaudoin, directeur général de la Société, a expliqué que la date de fermeture avait été choisie en fonction de la période de vacances des ouvriers de la construction au Québec, au cours de laquelle un grand nombre de travailleurs sont en congé en même temps. Il y a donc moins d'automobilistes qui circulent sur le pont matin et soir durant ce week-end que durant le reste de l'année.

Selon lui, une fois les travaux terminés, la courbe Craig perdra son surnom peu enviable de « courbe de la mort ». L'angle de la courbe sera modifié ainsi que son inclinaison. Les nouvelles dalles vont relever de 2 degrés l'inclinaison de la courbe sur le côté ouest, soit de 45 cm. Le rayon de courbure

sera aussi allongé. Les automobilistes qui circuleront à l'intérieur des limites de vitesse permises ne seront plus déportés vers l'amont. Cette courbe se comparera à celles des grandes autoroutes du Québec.

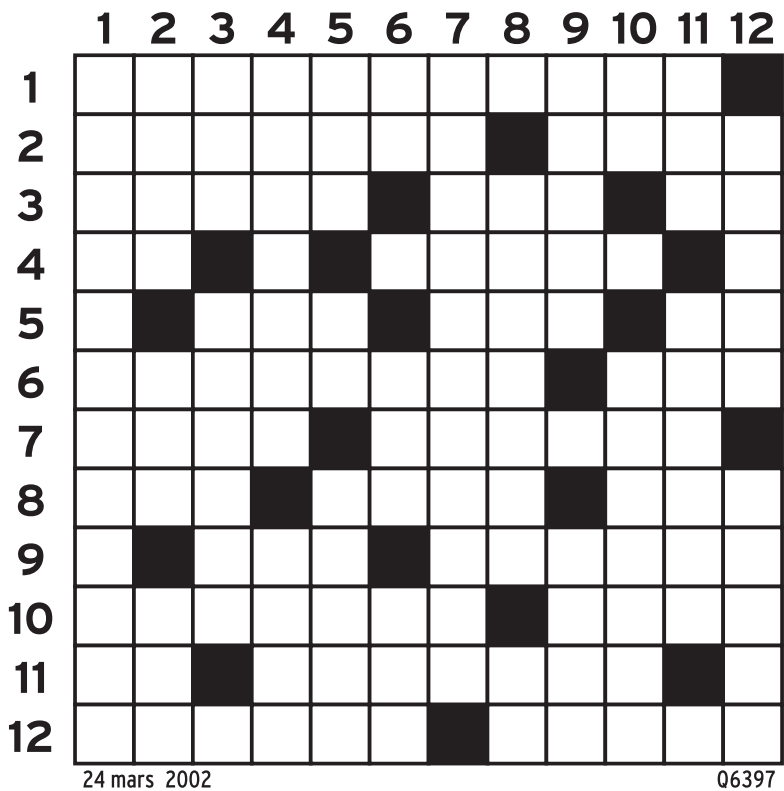
Les travaux prévus cette année sont plus importants que ceux de l'an dernier, mais l'entrepreneur bénéficie d'une expertise qu'il n'avait pas lors de la phase 1 : 888 dalles de béton doivent être installées afin de terminer la phase 2. L'entrepreneur a déjà aligné 375 panneaux dans la cour de son usine temporaire, construite en bordure du fleuve, à Longueuil. Il lui en reste 526 à fabriquer. L'installation des panneaux débutera le 2 avril pour se terminer vers le début septembre.

Deux problèmes

N.D.L.R. La Presse publie aujourd'hui deux problèmes de mots croisés : celui-ci qui aurait dû être publié hier (ci-dessous) et celui d'aujourd'hui (en D 11).

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

- Gâteau bordé d'une couronne de petits choux à la crème.
- Manière de recevoir - Ferveur.
- Liquide organique - Autre nom du moi - N'est pas divisible.
- Pour désigner un objet - Ne reste pas au sol.
- Ville du Pérou - Compagnie - Trompé.
- Qui célèbre le vin - Inflorescence.
- Superpose des poissons salés - Dernier.
- Mesure - Lieu géographique - Céréale.
- Mammifère rongeur - Lichens.
- Il vend du beurre - Durent trois mois.
- Exprime la surprise - Douleur.
- Qui a perdu sa route - Examens.

VERTICALEMENT

- Béchamel.
- Piquant au goût - Entre dans le nez - Région sèche.
- Dans le temps présent - Coloration jaune de la peau.
- Qui est un peu niais - Fiel des poissons.

- Rend service au golfeur - Ses mouvements sont très lents - Axe principal de certaines algues.
- Exprime le rire - Pronom relatif qui représente une personne - Époque.
- Culture de l'olivier.
- Disposition à rire (pl.) - Ancienne note.
- Corps simple gazeux - Plaque de neige.
- Deuxième degré de la gamme de do - Ennuyés.
- Porté au pouvoir - Nommée successivement.
- Souci - Oûtes.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Bien manier ses cartes

ANDRÉ TRUDELLÉ
LE BRIDGE

atrudell@lapresse.ca

La main qui suit, rapportée dans le Bulletin des chroniqueurs de bridge, a été l'une des meilleures jouées au tournoi Gemini, sur invitation, à la mi-janvier, à La Haye. Le Polonais Michal Kwiecien joue la manche à Co. Ouest entame du 2 K. Pouvez-vous imiter le Polonais et aligner dix levées devant vous ?

Donneur: Est			
Vulnérabilité: aucune			
NORD			
♠ R 10 7 3			
♥ A D 8			
♦ A 7 5			
♣ D 8 2			
OUEST		EST	
♠ D 6		♠ A V 4 2	
♥ V 7		♥ 10 6 5	
♦ R 10 8 3 2		♦ D V 6 4	
♣ 10 7 4 3		♣ A V	
SUD			
♠ 9 8 5			
♥ R 9 4 3 2			
♦ 9			
♣ R 9 6 5			
Les enchères:			
EST	SUD	OUEST	NORD
1 K passe passe	passe 4 Co	3 K passe	contre passe
Entame: 2 de K			

Pour le déclarant, il y a possibilité de deux perdantes à Pi une à K, inévitable, et une à Tr : une de trop. L'As de K rend l'entame au mort. Retour Tr pour le Valet et le Roi. Deux fois atout, As et Dame, puis petit Tr. L'As apparaît, libérant la Dame du mort. Retour K. Le déclarant coupe. Le 9 de Pi va au Valet d'Est. Un autre K est coupé par Sud. Le 5 de Pi est couvert de la Dame et le Roi gagne, Est refusant la levée. Petit Pi.

L'As gagne. Mais quelque soit le retour d'Est, la réalisation du contrat est assurée. Le Pi va au 8 de Pi du déclarant qui cueille le dernier atout, passe au mort par la Dame de Tr et jette son dernier Tr sur le 10 de Pi.

Si Est rejoue K, le déclarant défause un petit Tr et le mort coupe du 8 de Co. Si, enfin, Est joue son dernier atout, le Roi gagne et la défense sera toujours limitée à deux Pi et un Tr. Kwiecien a bien su manier ses cartes.



RADIO
Première Chaîne

www.radio-canada.ca/radio 3032439A

B A Z Z O
en semaine 9 h

Réalisation : Danielle LeBlanc



Cette semaine :
complément d'objets avec Marc Labrèche, une discussion sur la spiritualité et le comédien Pierre Lebeau.

Jeudi à **Indicatif présent** :
Ricardo Larrivé, du cahier « Actuel » de La Presse, nous parle de la pâque séfarade.

La Presse

Écoutez pour voir.

95.1 FM
Montréal

106.3 FM
Québec

90.7 FM
Ottawa-Gatineau

MARCHÉ AUX PUCES

240

ANTIQUITÉS & ART DÉCO s / manger, meubles, fauteuils, tables, etc. (514) 642-3536.
ARMOIRE de pin massif non peint, reproduction antique 41X72, 295 \$, 514-912-7111.

BIBLIOTHÈQUE, vaisselier, 6 chaises, laques noir. Grande table marbre. Table patio, 4 ch. coussins parasol 514-637-2826.

BUFFET s'manger, salon, tapis, tête de lit king, lits simples, vaisselle, etc., 514-333-1609.

CHUBB Coffre fort à argent, (commercial). Bon état, 500\$ Td. Mark au 514-482-6935.

CONGÉLATEUR 17 pi cu 2005, climatiseur 10 800 BTU 450\$, souffleur 827 pour 500\$, 514-334-8185.

CRISTAL, Linoges, mobilier, tables, etc. (514) 642-3536. Tel. 24 mars, 13 h 17h 11 8111. Surcoté 514-334-0665.

DIVAN 4 places, vert, 800 \$, poêle-frigo 1200 \$, commode. Après 17 h 514-996-3706.

EMSEMBLE lit capitaine avec bureau 5 tiroirs, table de chevet, matelas 30 pi. merisier naturel, 450 \$, 514-353-0802.

ENSEMBLE s'manger, "Forne-Du" blanc, en très bon état (40x72), 6 chaises en cuir, vais-seller blanc : 995\$. Ensemble modulaire (salon) laque noir et blanc avec porte centrale vitrée 650\$, immédiat, 514-254-2930.

ENSEMBLES de cuisine, de chambre, 2 causeuses, tout en très bon état, 514-334-4185.

EXERCISEUR tapis roulant Vitamaster 2 hp acheté 900 \$ vend 500 \$, 450-668-8349.

203 AUDIOVISUEL

ABSOLUTMENT BESOIN caméras 35 mm, 2x 4 x 5, ciné-ma, payé le plus, 514-726-5318.

ACHETÉRIAS appareils photo et acc. Leica, Hasselblad, Nikon et autres, 514-898-5351.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO Yamaha U5 état neuf. Bouillier Music (514) 722-8741.

211 COLLECTIONS

ACHAT cartes souvenirs, hockeys, baseball, 5 COMPTANT 514-231-6607. 450-758-1542.

LIQUIDATION disques vinyl, 10 Donegani Pie-Claire, 24 mars, 7h-14h, 514-630-1726.

212 ANTIQUITÉS, ŒUVRES D'ART BIJOUX

1, 2, 3, 4, ANTIQUITÉS ET Achat antiquités, bijou, prêt et prêt, 514-247-8354.

ACHAT ANTIQUES Broches, etc., Gelineau 450-796-2861, 1-800-835-8686.

TABLE sculptée, six 6x12, 8 patines sculptées, 5 ardoises, A-1, 5000\$, 450-486-0661.

214 LIVRES

ACHETONS à domicile, livres de lecture en tous genres, 4487 de Laroche, 514-914-2142.

ACHETONS LIVRES Service à domicile 514-973-8246.

217 INFORMATIQUE

LIQUIDATION... ORDINATEURS, Notebook, Mac, PC, Pentium, Portable, Powermac, Monter, Le plus gros centre à MTL 1230COMPUTER 514-895-8550.

LIQUIDATION disques vinyl, 10 Donegani Pie-Claire, 24 mars, 7h-14h, 514-630-1726.

219 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

220 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

222 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

224 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

226 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

228 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

230 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

232 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

234 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

236 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

238 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

240 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

242 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

244 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

246 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

248 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

250 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

252 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

254 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

256 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

258 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

260 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

262 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

264 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

266 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

268 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

270 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

CHIENS d'arrêt à poil dur, bon chien d'intérieur, bon caractère, excellent chien de famille, vacc., 514-528-8924.

272 ANIMAUX

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Cocker, Husky, Boxer, Yorkshire, Poméranien, etc.

YORKSHIRE Bernois 2 mois, vacc., pure, prêt pour paques, 450-372-8423.

CHATONS 65 \$, Persan, Himalayen 295 \$, vacc., 514-256-7997.

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

500

550 AUTOMOBILES

HONDA Civic H-back 99, 5 vit. gar. retour loc. spécial sem. Hamel Honda 514-875-1919

HONDA Civic H-back 97, 5 vit., bas km, gar. A voir Spécial sem. Hamel Honda 514-875-1919

HONDA Civic H-back DX 95, 5 vit. propre. A voir. Spécial sem. Hamel Honda 514-875-1919

HONDA Civic H-back, 90 à 2000, gar., A VOIR. Meilleur choix au Québec Spécial de la semaine Hamel Honda 514-875-1919

HONDA Civic H-back, berline, Accord, gar., 90 à 2000. A surveiller pour spéciaux semaine. Hamel Honda 514-875-1919

HONDA Civic LX 1998 automatique, air, 35 000 km Carrefour Subaru 450-625-1114

HONDA Civic LX 99, aut., portes, bas km. Retour de location. Spécial semaine. Hamel Honda 514-875-1919

HONDA Civic LX 98, aut., 4 ptes, 36 000 km, argent, a/c, mags, ABS, 514-259-7626.

HONDA Civic LX 98, 5 vit., 4 ptes, garantie. MELLIEUX CHOIX SEMAINE Hamel Honda 514-875-1919

HONDA Civic LXG 98, air, 4 ptes, abs, 26 000 km certifiés Chamby Honda, 514 990-6699

550 AUTOMOBILES

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

550 AUTOMOBILES

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

550 AUTOMOBILES

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

550 AUTOMOBILES

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

HONDA Civic SE 99, aut., air 4 portes, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Journée idéale pour aller vers les autres. Profitez de la vie. Vous vivrez des moments d'harmonie. Toutes les activités qui requièrent de l'imagination se feront aisément.

TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Des questions d'argent retiendront votre attention. Il pourrait être question de l'argent d'un autre que vous devrez gérer ou de l'assistance que vous pourriez obtenir pour gérer le vôtre. Côté cœur, vous serez bien dans l'intimité.

GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Vous vous exprimerez avec facilité aujourd'hui. Vous voudrez terminer certains travaux et le seul moyen d'y arriver sera d'y consacrer du temps. Les apprentissages se feront facilement. Déplacements nombreux.

CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Vous aurez la manière de mener à terme vos entreprises sans brusquer les gens autour de vous. Vous pourriez recevoir des marques de respect inattendues. Dans vos relations sentimentales, vous aurez une toute petite touche de scepticisme. Vous aurez du succès dans vos entreprises.

LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Bonne journée pour faire tout travail qui requiert un bon sens de l'organisation. Vous aurez des doigts de fée et une grande rapidité d'esprit. Votre confort vous tiendra à cœur. N'hésitez donc pas à dépenser un peu pour vous l'assurer. La lune vous donnera encore plus de charme que d'habitude !

VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Les activités routinières rempliront votre journée. Il y a des petites choses à terminer qu'il serait bon de faire parce que vous en aurez moins envie dans les prochains jours. Vous aurez la touche pour tout ce qui concerne le quotidien.

BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Les chances sont bonnes que vous voyiez pas mal de monde aujourd'hui. Vous écouterez avec bon cœur et vous parlerez simplement. Votre fibre humanitaire risque d'être à vil devant certaines inégalités.

SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous accélérerez votre rythme de croisière. Vous aurez un grand souci d'efficacité. Vous ferez tout pour atteindre votre but. Par ailleurs, une personne de votre famille pourrait vous demander une aide ponctuelle.

SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Évitez les situations qui demandent de réagir rapidement. Vous aurez de plus grandes capacités pour les rêves que pour les réalisations. Si vous faites des confidences, parlez à quelqu'un qui sait garder les secrets. Bonne journée pour les plans de voyages.

CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous pourriez avoir la surprise de voir que vos efforts en matière d'argent ont porté fruit. Vous pourriez donc dépenser sans trop calculer et vous offrir les petits luxes qui vous font tant plaisir. Bonne journée pour tout travail qui requiert de l'imagination et un esprit de synthèse.

VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous pourriez vous rendre compte que les dépenses se sont accumulées. Si c'est le cas, soyez attentif quelque temps et tout rentrera dans l'ordre. Dans vos relations avec les autres, vous serez sensible à l'opinion qu'on a de vous. Pas d'inquiétude possible, on vous aime.

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

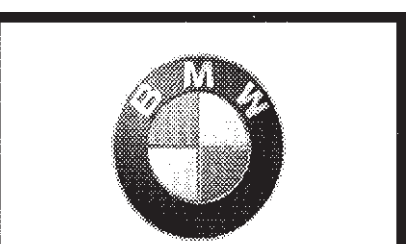
Vous pourriez avoir quelques appréhensions devant une tâche qui semble difficile. Prenez du recul, vous trouverez la meilleure façon d'aborder le problème. Côté cœur, vous serez un brin réservé. Vous rendrez service.

RÉPONSES À VOS QUESTIONS

Q 25mar-Je suis née le 4 octobre 1969 à Maria à 22h35. Que me réserve l'année sur les plans de l'amour, du travail, des finances et de la santé?

R Vous avez le Soleil dans le signe de la Balance et l'ascendant dans celui du Cancer. La famille prendra toujours beaucoup de poids dans votre destin. Dotée d'une gentillesse extrême et beaucoup de bonne volonté, vous serez toujours emportée par de nouvelles sollicitations et ne vous épanouirez que dans un climat d'admiration et d'approbation. En amour, vous êtes difficile à suivre à cause de vos caprices ou de vos promesses en l'air ou bien, au contraire, vous suivrez l'autre conjoint au point de devenir son reflet. Vos meilleures facultés verront le jour dans les arts ou le domaine des spectacles. Vous serez tout particulièrement attirée par les personnes ayant l'ascendant dans les Poissons ou le Scorpion ou le Soleil dans le Cancer. Cette année, le transit de Jupiter en votre maison XII met l'accent sur votre réserve et vos manières latentes, ce qui ne vous caractérise pourtant pas ces temps-ci. Un processus d'introspection est possible et une certaine forme de retrait de la vie active est même possible prochainement. Le physique et le psychique sont en cause. Cette période de pseudo-repos vous permettra paradoxalement de refaire vos capacités au niveau intellectuel. Vous vous permettrez enfin de vous faire confiance, mais oûil à vous-même et c'est important avant la quarantaine. Vous aurez l'occasion de découvrir vos sentiments profonds et pourrez agir en conséquence. Toutefois ne vous lancez pas dans des projets excentriques ou éphémères. Saturne aussi de passage dans votre maison XI vous soutiendra dans vos efforts de développement personnel et si vous désirez réellement vous développer et vivre avec l'amour de votre vie, il vous sera possible de découvrir l'amour d'ici la fin de la trentaine. Plus âgée vous considérerez tout ce que vous avez accompli dans le passé et prendrez les actions nécessaires pour ne rien laisser d'inachevé derrière vous. Ne soyez pas trop sévère avec vous mais plutôt constructive. Avec la planète Uranus vous réussirez à modifier votre mode de vie rapidement et pourriez avoir l'occasion de vous réaliser au niveau professionnel. Des déplacements ou voyages seront déterminants dans votre vie personnelle et professionnelle.

Pour obtenir une réponse à vos questions, faites parvenir vos coordonnées (jour, année, heure et lieu de naissance) à l'adresse suivante: Courrier astrologique, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9.



Plus de 50 véhicules usagés vous attendent en ligne
bmwcertifiee.ca



Garantie de remboursement avant 5 jours ou 300 km.

HONDA SE 2000, aut., air, gar. A voir. Spécial semaine. Hamel Honda 514-875-1919
HYUNDAI Accent 2001, 3 ptes, aut., 20 000 km. Spécial. Kia de Laval - 450-682-8000
Kia de Laval - 450-682-8000
HYUNDAI Accent GS 2001, 5 vit., 16 000 km servos CD, 999\$ SD Auto 514-952-9908
HYUNDAI Accent 97, 129 000 km, tout équipé, A-1, gar. Honda 2004 Chamby Honda, 514 990-6699
HONDA CRV 97, 118 000 km, 15 000 \$, 450-655-3703
HONDA CRV 97, 118 000 km, 15 000 \$, 450-655-3703
HONDA Civic LX 98, air, 4 ptes, abs, 26 000 km certifiés Chamby Honda, 514 990-6699

MITSUBISHI
Eclipse GT V6 2000, argent, cuir noir, tout ouvrant, condition exceptionnelle, 24 800\$, 819-820-5077, 517-7347 ctr. NEON 2000, grise, 4 portes, aut., air, bal. gar. spécial 999\$ Kia de Laval - 450-682-8000

INFINITI
99 G20 Touring bas km 2199\$ Ville Marie Auto 598-7555
INFINITI J30 94, de couleur perle, femme proprio, parlante auto, 514-229-3732
INFINITI J30 1993 noire, 130 000 km, très bon état, 11 500 \$ nég., 450-671-2402

JAGUAR S-Type 3.0 I, 2000, noir/rouge, équipement sport, 30 000 km, 514-229-3732
JAGUAR XKR 2000, décapotable, V8, 4.0 litres, 700 h/p, 29 000 km, bal. gar., autocat ion.qc.ca, 450-568-3382.

JETTA 2001, 1.8 Turbo, tout équipé, cuir noir, tout ouvrant, bal. de loc. ou 23 950 \$, 450-492-0802

JETTA 99, 4 ptes, tout équipé, bal. gar., 55 000 km, man., vert 16 300\$ nég., 450-653-5660

JETTA 2000 bas km, aut., tout équipé, bal. gar., 55 000 km, vert 16 300\$ nég., 450-653-5660
BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504
2001 JDM GLS 5 vit. environ 100km (6), 21 995 \$, Roland Popular Auto 274-5471

JETTA GT 1997, 5 vit., tout ouvrant, a/c, 97 000km, non fumeur, 12 000\$, 514-524-2251

JETTA TD, 94, rouge, 5 vit., 276 000 km, autoroute, bon état 5400\$ 450-461-3011

KIA Sephia LS 2000, 41 000 km, 4 ptes, aut., a/c, Spécial. Kia de Laval - 450-682-8000

LEXUS ES, ES300, 131 000km, condition A-1, 45 000\$, 450-682-8000, 17 800 \$, 450-465-1024, cell: 514-497-0770

LEXUS ES 300 99, 56 000 km, 514-428-5955
LOCATION GLOBALE INC.

LEXUS (J)RX 300 99, cuir, tout équipé, 4 ptes, bal. de gar. 6 ans, 37 900 \$, 450-568-3382

LINCOLN LS 2000m tout équipé, cuir, Le CIRCUIT: 514-325-4700

MAXIMA SE 1999, gris argenté, 25 000 km, 450-466-9280.

MAZDA 626 96 5 vit., 4 ptes, a/c, gr. élect., 177 000 km, mags, 7500\$. 514-993-4440

MAZDA Cronos 626 94, élect. vertie, aut., très propre, 133 000 km, 6800 \$, 450-655-1466.

MAZDA MIATA SE 2001 8000 km, 3 vit., 27 800 \$, 450-653-6383

MAZDA MX 3-RS 96, 5 vit., 92 000 km, 8 pneus, dame, état A-1, 18 400 \$ 514-630-5712

MAZDA MX3, 96, aut., 7995 \$, vente printemps 0 \$ paiement avant juin 2002. 514-875-1933 CHATEAUGUAY TOYOTA

MAZDA Protégé 2002 905, 5 vit., 4000 km, à l'ouest 248 88 \$ par mois, (450) 699-6467

MAZDA Protégé 95, aut., 7485\$, vente printemps 0 \$ paiement avant juin 2002. 514-875-1933 CHATEAUGUAY TOYOTA

MAZDA Protégé 97, 4 ptes, 5 vit., 91 000 km, 47,666-0284, Excel Auto 514-342-6363

MAZDA Protégée SE 2000, 4 portes, aut., 27 000 km, CD, 12 999\$ SD Auto 514-952-9908

MAZDA Protégé LX 2000, air, 4 ptes, bal. gar., 14 995\$ Chamby Honda, 514 990-6699

MAZDA Protégé LX 2000, 4 ptes, 5 vit., tout équipée sauf a/c, 41 000 km. Spécial. Kia de Laval - 450-682-8000

MAZDA Protégé SE 98, aut., 88 000km, argent, CD, bonne condition, 8800 \$. Genevieve 450-581-0861, 450-692-784

MAZDA Protégé SE 98, 4 ptes, aut., a/c, 62 000 km. Spécial. Kia de Laval - 450-682-8000

MAZDA 626 V6 98, noire, 87 450 km, aut., tout équipée, traitement à l'huile, démol. (distance, 14 550 \$, 450-461-3629

MERCEDES 1989 300SE, bas km, jamaïs servi l'hyper, exc. état, 8500\$ nég. 514-952-9908

MERCEDES 220 96, l'élegance, 1 seul proprio, 102 000 km, sedan, cuir, tout ouvrant, exc. état. 21 500 \$ nég. 514-342-2138

MERCEDES 1996, C220, noire, tout équipée, 104 000 km, 8 pneus, 450-467-7517.

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

MERCEDES 95 C220, noir, sièges chauffants (arrière) 95 000 km, cuir, tout mags, 22 500 \$, 450-464-5210

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

DÉCÈS

AUBUT (née Fournel), Cécile
1914 - 2002

À Lachine, le 22 mars 2002, à l'âge de 87 ans, est décédée Cécile Fournel, épouse de feu Lucien Aubut. Elle laisse dans le deuil sa fille unique Ginette (Antal Fasching) et ses petits-enfants Geneviève (Raymond Smith), François, Jérôme, Patrice, Raymond et Antoine. Elle était la sœur de Rose Miron, feu Laurette, Raymonde, Albert (Gilberte), Alexandre (Lucie), Armand et feu Maurice (Thérèse). Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant le service qui aura lieu en l'église Ste-Françoise-Romaine, 1850, St-Antoine, Lachine, le mardi 26 mars à 13 h, et de là au crématorium Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Direction J.J. Cardinal
(514) 639-1511

BARRETT, George "Musky"

Après une lutte courageuse contre le cancer, le 22 mars 2002, à l'âge de 63 ans, est décédé George "Musky" Barrett, époux bien-aimé de Monique Gladu, père chéri de Susan (Haig) et Lynda (Carl), et grand-papa de Véronica, Marina, Christopher et Sarah. Il laisse aussi plusieurs parents et amis pêcheurs. Exposé à la résidence funéraire

Lakeshore Cardinal inc.
560, Bord du Lac, Dorval
 Les funérailles auront lieu en l'église La Présentation de la Ste-Vierge, 665, de l'Eglise, Dorval, le mardi 26 mars à 11 h. Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons au VON de Lachine. Visites: dimanche et lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h.



BÉLANGER, Gilles

Notre frère Gilles a quitté soudainement notre monde, le vendredi 22 mars 2002, à l'âge de 60 ans et 11 mois. Il est allé rejoindre dans la paix nos parents Cécile (Dubé) et Félix Bélanger ainsi que nos sœurs Alice et Anne. Il laisse de bien beaux souvenirs à ses frères et sœurs: Madeleine (Louis Le-Blanc) La Pocatière, QC; Marthe (Jacques Briand) Reading, Pennsylvania; Jeanne (Jacques Murray) Ottawa, ON; Thérèse (Richard Bélanger) L'Islet, QC; Jean-Marie (Donna Wassell), York, Pennsylvania; Rosaire (Claudette Caron) St-Hubert, QC; Marie, Québec, QC; Dominique (Monique Lévesque) La Pocatière, QC; Céline (Gilbert Hudon), La Pocatière, QC; Père Gaétan, eudiste, Buckingham, QC; Mario (Louise Lévesque), Mercier, QC; Louis (Lisette Bilo-deau), Drummondville, QC; Claire (Glen Parker), Regina, SK, ainsi qu'aux membres de la Famille Pagé, à de nombreux neveux et nièces, amis et collègues à travers le monde.

Gilles était notre inspiration et suite au décès de notre père en 1966, il est devenu le pilier de la famille. Son courage et sa soif de vivre lui ont permis de rester parmi nous en 1972 quand il fut terrassé une première fois. Après le décès de maman en 1997, il s'est fait encore plus proche, resserrant les liens et étant toujours disponible et généreux de son soutien et de sa présence.

Gilles était Président directeur général de la Fédération du Transport maritime du Canada et une figure importante dans l'industrie du transport nord-américain pendant plusieurs années. Il a mis beaucoup d'énergie à augmenter la visibilité de l'industrie du camionnage au Canada, il a été un joueur important dans le développement des relations commerciales entre les secteurs du transport routier au Canada, aux États-Unis et au Mexique.

Pendant sa carrière, Gilles a été Président de l'Association canadienne du camionnage, Président de l'Association du Transport du Canada, Président de l'Alliance nord-américaine du Transport, Coprésident du Conseil canadien des Ressources Humaines en Transport, Président de l'Association des MBA du Québec, Vice-Président de Direct Transportation System et Président de l'Association des avocats en transport du Canada. Gilles était aussi membre du barreau du Québec depuis 1969, a été associé senior à l'Étude Matineau-Walker.

Une célébration de la vie de Gilles se tiendra mardi, le 26 mars, à 14h30, en la cathédrale de La Pocatière. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence Funéraire Marius Pelletier
409, 9e rue, La Pocatière

lundi, de 19h à 22h et mardi, de 10h à 14h. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à L'AMIE, (Aide médicale internationale à l'enfance) 100, 4e avenue, La Pocatière, QC, G0R 1Z0.

Une deuxième célébration aura lieu en la cathédrale Marie Reine du Monde, 1085, de la Cathédrale, (coin René Lévesque et Mansfield), Montréal, mercredi, le 27 mars, à 13h.

Pour information et messages:
 1-418-856-3371, fax: 1-418-856-4674, courriel: rfmpe1@globetrotter.net



BIBEAU, Philippe
1929 - 2002

À Montréal, le 22 mars 2002, à l'âge de 72 ans, est décédé Philippe Bibeau. Il laisse dans le deuil son épouse Lucienne, ses enfants Michel (Nicole), René (Jasmine), Daniel, Guy (Martine) et Guyline (Robert), ses petits-enfants ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
400, Henri-Bourassa Est
www.urgelbourgrie.com

le dimanche 24 mars et le lundi 25 mars de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le mardi 26 mars à 10 h en l'église St-André Apôtre au 10530, Waverly, et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie de Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

CAISSE, Michel

1942 - 2002

À Montréal, le 15 mars 2002, est décédé paisiblement notre grand ami Michel. Il laisse dans le deuil Monique, Gilles, Pierre ainsi que sa grande Famille de "La Maison des Amis du Plateau Mt-Royal" où il oeuvrait bénévolement depuis 10 ans.

En témoignage de votre sympathie, un don à "La Maison des Amis du Plateau Mt-Royal" serait apprécié.

La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire du Plateau et Urgel Bourgie
3503, Papineau, Montréal
www.urgelbourgrie.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 27 mars à 14 h en l'église du Gesù, 1202 Bleury (coin René-Lévesque) Heures des visites: mercredi 9 h 30.

CHARTRAND (Desjardins), Berthe
1912 - 2002

À LaSalle, le 22 mars 2002, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Berthe Desjardins Chartrand, épouse de Robert Chartrand. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Jean-Pierre, Danielle (Jean-Pierre Brunet), Gilbert (Carole De Francesco), ses petits-enfants, Martine, Jean-François, Marie-Hélène, Annie, Jessica, Amélie et Maxime, son beau-frère Paul et sa belle-sœur Jeannette, neveux et nièces, parents et amis. Exposée le dimanche 24 mars de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 25 mars dès 9 h à la

Résidence funéraire Laurent Thériault
8794, rue Centrale,
(coin 65e Avenue), LaSalle
 Les funérailles auront lieu le lundi 25 mars à 11 h en l'église St-Téléphore, 8811 Centrale, LaSalle, et de là au cimetière Notre-Dame-des-neiges.

CORMIER, Pierre

1927 - 2002

À Montréal, le 23 mars 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Pierre Cormier, ingénieur. Il laisse dans le deuil son épouse Gaétane Leduc, ses enfants Anne (Randy Cohen), Sylvie (Gavin Affleck), ses petits-enfants Hugo, Alice, Gabriel et Lucas, son frère André (Madeleine Dandaneau), sa sœur Francine, ainsi que de nombreux parents et amis.

Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille vous accueillera le mardi 26 mars pour recevoir les condoléances en l'église St-Viateur d'Outremont, située coin de Bloomfield et Laurier, à compter de 13 h. Suivront les funérailles à 14 h et le départ vers le cimetière Notre-Dame-des-Neiges. La famille désire remercier le personnel du 3e Est et le docteur Jean Pelletier de l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal.

Direction Alfred Dallaire inc.



de la CHEVROTIÈRE, Jean-Marie
1921 - 2002

À Montréal, le 23 mars 2002, est décédé à l'âge de 80 ans, M. Jean-Marie de la Chevrotière. Il laisse dans le deuil son épouse depuis 55 ans Marie-Marthe Cardinal, sa fille Johanne (Joe Amar), son fils Gilles (Chantal Clermont), ses 3 petits-enfants chéris Rachel, Laurence et David, également ses sœurs Marguerite Tessier (Marcel), Réjeanne Gosselin (feu Donat) et feu Rita (André Boulet), ses belles-sœurs Jacqueline Pageau Cardinal (feu Jean-Paul), Madeleine Cousineau Cardinal (feu Bernard), Maurice Cardinal (Jacqueline Boisverts), plusieurs neveux, nièces ainsi que ses amis retraités de la ville de Montréal. Un merci spécial au personnel du 4e ouest de l'hôpital St-Luc.

La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
816, boul. Ste-Croix, St-Laurent
www.urgelbourgrie.com

Les funérailles auront lieu le lundi 25 mars à 11 h en la chapelle mariale de l'église St-Laurent et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi à compter de 9 h 30.



DUMONT, Guy Dr
1930 - 2002

À Montréal, le 23 mars 2002, est décédé à l'âge de 72 ans, Guy Dumont, fils de feu Ernest Dumont et de feu Malvina Lefebvre. Diplômé de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal en 1956 avec la mention Magna Cum Laude, il a poursuivi sa formation à l'hôpital Notre-Dame, puis il a obtenu son Fellowship en Cardiologie à la Mayo Foundation en 1963. Il a pratiqué la cardiologie à l'hôpital Notre-Dame et l'Hôtel-Dieu de Montréal de 1964-1996. Il a aussi été professeur agrégé et directeur des études supérieures en cardiologie à l'Université de Montréal, et président élu du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens.

Marie il laisse dans le deuil sa conjointe, Marie-Cécile Tremblay, la mère de ses enfants, Lise Balthazar, ses enfants, Luce (Charles Maisonneuve) et Louis, ses quatre petits-enfants, Philippe et Nicolas Maisonneuve, François et Marie-Pascale Dumont, ses sœurs, Simone Décarie, Pauline McCarthy et Gisèle et son époux Jean Dansereau, ainsi que de nombreux neveux et nièces, amis, patients et collègues. La famille recevra les condoléances en présence des cendres le lundi 25 mars de 16 h à 22 h au

Centre funéraire Côte-des-Neiges
4525, chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal (514) 342-8000

Les funérailles auront lieu le mardi 26 mars à 11 h en l'église Notre-Dame-des-Neiges, 5366, chemin de la Côte-des-Neiges. Au lieu de fleurs, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Pall-Ami de l'hôpital Notre-Dame de Montréal.

DUPÉRÉ (née Gendron), Réjane

1924 - 2002

À Montréal, le 23 mars 2002, à l'âge de 77 ans, est décédée Réjane Gendron, épouse de Robert Dupéré. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Denis), Pierre (Johanne) et Marie-Lyne (Michel). Elle était la mère de feu Carole et feu France. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
6700, Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourgrie.com

La liturgie de la Parole aura lieu le mardi 26 mars à 21 h en la chapelle du complexe. Heures des visites: mardi de 15 h à 17 h et de 19 h à 21 h.

GUERCI (Beaumont), Andrée-Anne
1938 - 2002

À l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal, le 23 mars 2002, à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Andrée-Anne Beaumont, épouse de Pierre Guerci et mère de Daphné (Patrick Mercure) et de Philippe (Caroline Lague). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants Sasha et François Mercure, Alexandre, Nicolas et Catherine Guerci, sa sœur Nathalie (Gérald Laperle), ses neveux Patrick et David, ainsi que parents et amis. La famille aimerait remercier le Dr Michel W. Bichai ainsi que la merveilleuse équipe du 4e Est pour leurs soins attentionnés et leur dévouement.

La famille recevra les condoléances au

Centre funéraire Côte-des-Neiges
4525, chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal (514) 342-8000

le mercredi 27 mars de 14 h à 22 h. Une homélie suivra jeudi à 11 h à la chapelle du centre funéraire. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal ou à la Société canadienne de la sclérose en plaques seraient appréciés.

LABELLE, Raymond

1950 - 2002

À Pincourt, le 23 mars 2002, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Raymond Labelle, époux de dame Monique Paquette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa mère Aurore Masson Lavoie, ses enfants Mélanie et Christine, ses sœurs Thérèse et Claire, ses frères Pierre, Robert et leurs conjoints, sa belle-sœur Lise, sa belle-mère Denise Paquette, ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
12, rue St-Charles, Vaudreuil-Dorion
www.urgelbourgrie.com

Les funérailles auront lieu le jeudi 28 mars à 10 h en l'église Notre-Dame-de-Lorette. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mercredi de 19 h à 22 h.



LAFERRIÈRE, Pierre
1933 - 2002

De Brossard, le 23 mars 2002, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Pierre Laferrrière, retraité de Bell-Canada, époux de Mme Suzanne Laurin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Louis (Danielle), Julie (Gaston), ses petits-enfants Philippe et Simon-Pierre, son frère Hubert (Pierrette), ses sœurs Micheline, Louise (feu Jean), feu Pierrette (Frank), ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Les funérailles auront lieu le mercredi 27 mars à 14 h en l'église Notre-Dame-de-Bonscours, 1780, ch. Des Prairies, Brossard, et de là au crématorium Darche. Selon ses dernières volontés, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances directement à l'église.

Direction La Maison Darche
info@maisondarche.com

LAFERRIÈRE, Réjeanne

1925 - 2002

À Montréal, le 23 mars 2002, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Réjeanne Laferrrière. Elle laisse dans le deuil son frère Gilles, sa sœur Claudette, feu Paul (Marie Arsenault), feu Pauline, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Les funérailles auront lieu le mardi 26 mars à 14 h en l'église Marie-Reine-des-Cœurs. La famille recevra les condoléances à partir de 13 h 30.

LAJEUNESSE, Héroïse (6 ans)
LAJEUNESSE, Ludovic (5 ans)

PAGÉ, Alice (37 ans)
PAGÉ, Louise Filatrault

Accidentellement, sont décédés Héroïse et Ludovic Lajeunesse, Louise et Alice Pagé. Ils laissent dans le deuil Chantal Pagé, Jacques Lajeunesse et Myriam Savard-Lajeunesse ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Exposés au:

Centre Funéraire Côte-des-Neiges
4525, chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal (514) 342-8000

le lundi 25 mars de 18 heures à 22 heures, le mardi 26 mars de 14 heures à 17 heures puis de 19 heures à 22 heures, le mercredi 27 mars dès 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 27 mars à 11 heures à l'église St-Léon de Westmont. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure. Au lieu de fleurs, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'hôpital Sainte-Justine ou l'hôpital de Montréal pour enfants.



LANGELIER, Micheline
1944 - 2002

À l'hôpital Charles-Lemoyne, le 22 mars 2002, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Micheline Langelier. Elle laisse dans le deuil son fils Ghislain Morin (Lyne Simard), ses frères Richard (Bertha Hébert) et Donald, sa cousine Marie-Georgette Simon-Phelps (André Phelps), son petit-fils Samuel, ses neveux, ses amies chères Murielle Fournier, Diane Hébert, Renée Weihrich ainsi que de nombreux amis et collègues de travail. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances le mardi 26 mars à compter de 19 h à la:

Résidence Funéraire Curé Poirier
Coopérative Funéraire
de la Rive-Sud de Montréal

635, Curé-Poirier Ouest, Longueuil
Fax: (450) 677-6221 Tél.: (450) 677-5203

Une liturgie de la Parole sera célébrée à 20 h 30 en la chapelle de la résidence en présence des cendres. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

MARINEAU (Guilbault), Yvonne
1921 - 2002

À Montréal, le 23 mars 2002, à l'âge de 80 ans, est décédée Yvonne Guilbault, épouse de feu Léopold Marineau. Elle laisse dans le deuil ses enfants Ginette (Réal), Serge (Jeannette) et Jocelyne (Richard), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, son frère Léo, sa sœur Pauline, beaux-frères, belles-sœurs, ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
6700, Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourgrie.com

Une liturgie de la Parole aura lieu le mardi 26 mars à 15 h 30 en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mardi de 11 h à 15 h 30.

MARSOT, Louis-Victor

1912 - 2002

À Montréal, le 21 mars 2002, à l'âge de 89 ans, est décédé Louis-Victor Marsot, époux de feu Laurette Massie. Il laisse dans le deuil ses enfants: Ghislaine, Andrée, Gilles, Jacques et Carole et leurs conjoints; ses petits-enfants: Nathalie, Eric, Marie-Claude, Louis-Jules, Marie-Christine, Annie et Antoine; ses arrière-petits-enfants et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
1255, Beaumont, Ville Mont-Royal
www.urgelbourgrie.com

le dimanche 24 mars de 14 h à 17 h et le lundi 25 mars dès 13 h. Les funérailles auront lieu le lundi 25 mars à 14 h en l'église St-Joseph de Ville Mont-Royal, 1620, Laird, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Au lieu de fleurs, vous pouvez faire un don en sa mémoire à la Fondation des maladies du cœur du Québec.

OUMET, Roland

Le samedi 23 mars 2002, à l'âge de 92 ans, est décédé M. Roland Ouimet, époux bien-aimé de Suzanne. Prédécedé par ses deux sœurs et ses quatre frères. Il laisse dans le deuil ses trois fils Philip, Michael (Elizabeth Mc Henry), Peter (Johanna Mc Gregor) et sa fille Joanne (Gordon Mc Donald), ses dix petits-enfants et ses huit arrière-petits-enfants. La famille aimerait remercier les docteurs et le personnel de l'hôpital Charles Lemoyne, 5e étage, à Greenfield Park. Les visites auront lieu le mardi 26 mars à la résidence funéraire

Collins Clarke
307, Riverside Drive (angle Argyle)
St-Lambert

de 19 h à 21 h 30. Le service funéraire aura lieu en l'église St-François d'Assise, 844, Notre-Dame, St-Lambert, le mercredi 27 mars à 11 h.



PARADIS (Pelletier), Eva
1904 - 2002

À l'hôpital Notre-Dame de Fatima La Pocatière, le 22 mars 2002, est décédée à l'âge de 97 ans et 5 mois, Dame Eva Pelletier, épouse de feu M. Polydore Paradis. Elle demeurerait à la petite villa à Saint-Pascal de Kamouraska et autrefois à Kamouraska.

La famille recevra les condoléances à la

Résidence funéraire Daniel Caron
353, avenue Chapleau, Saint-Pascal

lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mardi de 12 h à 13 h 45. Le service religieux sera célébré le mardi 26 mars à 14 h en l'église de Kamouraska, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gaston (Denise Martel), Françoise, Ghislaine (Guy Plamondon), Réjean (Monique Pelletier), l'Abbé Guy curé à Saint-Bruno de Kamouraska et animateur de vie pastorale et socio-culturelle au Cegep de Rivière-du-Loup, ses 8 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants, ses sœurs, ses belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis(es). Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, C.P. 63, Rivière-du-Loup, Qc, G5R 3Y7.

Renseignements: (418) 492-2222
Télécopieur: (418) 492-7385
Courriel: rfcaron@globetrotter.net



POULIN, Armand
1922 - 2002

À Montréal, le 23 mars 2002, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Armand Poulin, époux de Hugnette Desorcy. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa sœur Jeannette Hobeck, son frère Paul-Emile Poulin (Denise Tremblay), ainsi que sa belle-sœur Gisèle Desorcy, ses beaux-frères Claude Desorcy (Micheline Fréchette), Germain Desorcy (Monique Poulin), Roland Desorcy (Yolande Beauregard), ses neveux et nièces, son cousin et cousine Carmel et Noël Vanier, et autres parents et amis. La famille vous accueillera au salon funéraire

Alfred Dallaire inc.
2645, Henri-Bourassa Est, Montréal

le mardi 26 mars à 14 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 27 mars à 14 h en l'église De La Visitation, 1847, boul. Gouin Est, suivies de l'inhumation au Repas St-François d'Assise. Heures de visite: mardi de 14 h à 22 h, mercredi dès midi. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

REID (Chevarie), Alma
1918 - 2002

À Montréal, le 23 mars 2002, à l'âge de 84 ans, est décédée madame Alma Chevarie, épouse de feu Wilfrid Reid. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Wilfrid (Madeline), Lise, Micheline (Daniel), Claire, Jean-Paul (Denise) et Françoise (Adrien); ses 18 petits-enfants; ses 4 arrière-petits-enfants; ses sœurs: Marie, Bella, Germaine et Thérèse; ses frères: Alphée et Xavier; ses belles-sœurs et beaux-frères; son précieux compagnon Jean-Paul Sauvé ainsi qu'autres parents et amis(es). La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
10526, boul. St-Laurent, Montréal

Les funérailles auront lieu le jeudi 28 mars à 11 h en l'église La Visitation, et de là au cimetière de Laval pour l'inhumation. Heures des visites: mardi 26 mars de 19 à 22 h, mercredi 27 mars de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi dès 10 h.

RICHER (Cloutier), Gilberte
1912 - 2002

À l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, le 22 mars 2002, à l'âge de 90 ans, est décédée Gilberte Cloutier, épouse de Fernand Richer. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Suzanne (Denis Bastien), André (Evangéline Paré), ses petits-enfants François (Elisabeth Brillon), Louis (Joanne Vincent), Marie-Josée (Eric Pomerleau), Louise (Marc-André Lefebvre), Philippe et six arrière-petits-enfants, sa belle-sœur Violette Richer ainsi que parents et amis. Elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le mardi 26 mars à 15 h en l'église St-Laurent et de là au cimetière St-Laurent. Au lieu de fleurs, des dons à la fondation de l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal seraient appréciés. La famille accueillera parents et amis à la chapelle mariale de l'église St-Laurent à compter de 14 h.

Direction Urgel Bourgie
www.urgelbourgrie.com

ROUSSEAU, Richard
1952 - 2002

C'est avec beaucoup de regret que nous vous annonçons le décès de Richard, qui est décédé accidentellement le jeudi 21 mars 2002. Fils de Gerald et de feu Phyllis. Époux bien-aimé de Jeannie. Père bien-aimé de Alexander, James, Evans. Richard était gérant des ventes pour l'est du Canada pour la compagnie Quik-Drive inc. Il était membre de l'Ordre masonic pour St-George et St-Paul. Il était également entraîneur de hockey et chef scout. Il restera à tout jamais dans nos mémoires pour sa gentillesse et sa générosité. Les visites auront lieu le lundi 25 mars à la maison funéraire

Collins Clarke
222, autoroute 2

QUOI FAIRE CETTE SEMAINE

ADRESSEZ VOS COMMUNIQUÉS À : RUBRIQUE QUOI FAIRE, LA PRESSE, 7, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Y 1K9

CONFÉRENCES

>>> **Aspects pittoresques de la vie de certains personnages de notre histoire**, avec Gilles Villeneuve, le mercredi 27 mars à 20h, à l'auditorium Saint-Albert-le-Grand, 2715, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, Montréal. Organisée par l'Association culturelle T.X. Renaud. Avec diapositives. Entrée : 7 \$, 4 \$. Rens. : 514 332-4126.

>>> **Les plaisirs gastronomiques** : chassez le naturel, avec Jean-Louis Brazier, le lundi 25 mars à 13h30, collège de Maisonneuve, 3800, rue Sherbrooke Est, Montréal. Coût : 9 \$. Rens. : 514 254-7131 poste 4942.

>>> **Fin de l'État-providence ?** avec Vivian Barbot, Ruth Rose, Guy Païement et François Saillant, le lundi 28 mars à 19h, à la Maison Bellarmin, 25, rue Jarry Ouest (métro Jarry ou De Castelnau). Entrée : 5 \$. Rens. : 514 387-2541.

>>> **Les enfants et les troubles de comportement** avec Michèle Paquette, le lundi 25 mars de 19h à 20h, à l'Amphithéâtre de l'Hôpital de Montréal pour enfants, 2300, rue Tupper (angle Atwater). Entrée libre. Réservation et rens. : 514 412-4307.

>>> **Les manuscrits de la Mer Morte**, avec Guy Couturier, le mardi 26 mars à 14h, à la Bibliothèque Nationale du Québec, 1700, rue Saint-Denis.(métro Berri-UQAM). Coût : 10 \$. Rens. : 514 733-8095.

>>> **Clowns sans frontières**. L'organisme humanitaire Clowns sans frontières partage le détail de sa mission en Bosnie, le mercredi 27 mars à 17h, au 2053, rue Jeanne d'Arc, Montréal. Rens. : 514 931-0376.

>>> **L'impact du plaisir sur notre santé**, avec Diane Landry le mercredi 27 mars à 19h30, au Centre St-Pierre, 1212, rue Panet (métro Beaudry). Coût : 12 \$. Rens. : 514 524-3561.

>>> **Après le trauma**, Comment reconstruire la personne ? Une expérience récente vécue en Afrique centrale, avec Marie-Marcelle Desmarais, le mercredi 27 mars à 19h30, à l'Institut de formation humaine intégrale de Montréal, 55, boul. Gouin Ouest, Montréal. Coût : 10 \$. Rens. : 514 331-6861.

>>> **Les 78 tours**. La conservation et la mise en valeur des enregistrements réalisés sur des 78 tours, avec Gilles St-Laurent, le mercredi 27 mars à 19h30, au 1050, rue Lacasse, Montréal (métro Place Saint-Henri). Activité gratuite. Rens. : 514 932-9663.

COURS, ATELIERS

>>> **Hausse de loyer**. Le Comité logement de la Petite-Patrie offre aux locataires des rencontres d'information sur la hausse de loyer et sur la méthode de calcul de la Régie, le mardi 26 mars à 13h30, au 6747, rue St-Denis, Montréal (métro Beaubien). Activité gratuite. Inscription : 514 272- 9006.

>>> **Relations parents-enfants**. La ligne parents tient un atelier juste pour les parents sur le thème : *La négociation familiale : un art qui s'apprend* le mercredi 27 mars à 19h30, au Centre Saint-Pierre Apôtre, 1212, rue Panet, Montréal. Coût : 12 \$. Rens. : 514 288-1444.

>>> **Locataires, informez-vous**. Projet Genèse tient une soirée d'information sur les droits des locataires le mercredi 27 mars à 14h, au 4735, Côte Ste-Catherine. Activité gratuite. Rens. : 514 738-2036.

>>> **Apprivoiser ses peurs**. Le Centre des femmes de Montréal offre un atelier-conférence intitulé Apprivoiser ses peurs, avec Nicole Richard, le jeudi 28 mars à 19h, au 3585, rue Saint-Urbain. Coût : 5 \$. Inscription et rens. : 514 842-4780.

>>> **La psychose**. L'Accolade Châteauguay tient une série de quatre ateliers sur la psychose animés par Julie Charette, à compter du 2 avril, au 127, boul. Saint-Jean-Baptiste, bureau 12, Châteauguay. Inscription et rens. : 450 699-7059.

GROUPE S D'ENTRAIDE

>>> **L'Accolade Châteauguay**, présente une conférence sur les troubles de personnalité chez les personnes atteintes de maladie mentale avec François Chanel, le mardi 26 mars à 19h30, au Centre hospitalier Anna-Laberge, salle A et B (pavillon administratif, 1^{er} étage). Entrée libre. Rens. : 450 699.7059.

>>> **L'AQPAMM** présente *Co-morbidité, schizophrénie et toxicomanie*, con-

férence avec Jean-Yves Roy, le mardi 26 mars à 19h30, au CHUM, Hôpital Notre-Dame, 1560, rue Sherbrooke Est, pavillon Mailloux (entrée par la rue Champlain) Activité gratuite. Rens. : 514 524-7131.

>>> **La Société canadienne du cancer** tient une rencontre amicale pour les personnes touchées par le cancer, le mardi 26 mars de 13h30 à 15h, au 5151, boul. de l'Assomption (près de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont). Rens. : 514 255-5151 poste 247.

>>> **Mouvement épanouissement séparé(e)s divorcé(e)s et gens seuls** présente *Cesser de s'empoisonner la vie* avec Aimé Côté, le mercredi 27 mars à 19h30, au sous-sol de l'église St-Ambroise, 6520, rue De Normanville, Montréal. Coût : 13 \$. Rens. : 450 430-8953.

>>> **Maison Jean Lapointe** accueille et offre des services d'aide, aux personnes aux prises avec un problème de jeu, au 111, rue Normand (Vieux-Montréal). Rens. : 514 288-2611.

>>> **Maison de la Famille** présente une conférence sur le thème *Découvrir sa mission*, le mardi 27 mars à 19h30, au 238, Beaupré, Sainte-Anne-des-Plaines. Activité gratuite. Rens. : 450 478-2279.

FEMMES

>>> **Apprentissage et soutien**. JASS organise une activité d'apprentissage et de soutien pour les femmes animée par Carole Couture, le mardi 26 mars, au 7501, François Perreault, salle 21. Coût : 6 \$. Rens. : 514 944-9644.

>>> **Le Centre d'éducation et d'action des femmes** tient des rencontres d'information pour toutes les femmes qui se questionnent sur leur orientation sexuelle les mardis de 13h30 à 16h30, au 2422, de Maisonneuve Est. Activité gratuite. Rens. : 514 523-3901.

>>> **Les étapes du deuil**, conférence animée par Évelyn de Blois, le jeudi 28 mars à 13h30, au Centre des femmes du Plateau Mont-Royal, 1022, boul. St-Joseph Est. Activité gratuite. Rens. : 514 527-2295.

>>> **Retour au travail ou aux études pour maman**. SORIF organise des ateliers pour les mères qui souhaitent retourner sur le marché du travail ou aux études. 5150, rue St-Hubert, Montréal (métro Laurier). Activité gratuite. Rens. : 514 271-3866.

>>> **Formation d'orientation et d'intégration** au marché du travail pour femme organisée par De Soi à l'emploi, 6, Place du Commerce, bureau 203, Brossard. Activité gratuite. Inscription et rens. : 450 465-4078.

SANTÉ

>>> **Le Comité de personnes atteintes du VIH du Québec** présente *Retour sur la 9^e conférence Retrovirus and opportunistic infection de Seattle*, avec le conférencier Benoît Trottier, le lundi 25 mars à 18h, à l'auditorium du pavillon Édouard Asselin, hôpital Saint-Luc, 1112, rue Sanguiet. Entrée libre. Rens. : 514 521-8720 ou 1 800 927-2844.

>>> **Diabète**. L'association des Diabétiques du Nord de Montréal présente une conférence du Dr Michel Gravel *L'oeil et la rétinopathie diabétique*, le mardi 26 mars à 19h30, à l'auditorium Emilie-Gamelin, aile J, hôpital Sacré-Coeur, 5400, boul. Gouin Ouest, Montréal. Entrée libre. Rens. : 514 338-2222 poste 2220.

>>> **Le groupe de soutien herpès** tient une rencontre pour les personnes affectées, le mardi 26 mars à 19h30. Rens. : 514 855-8995.

>>> **La Société de paléontologie du Québec** présente une conférence avec Yvon Pageau *La génétique et l'évolution humaine*, le mercredi 27 mars à 20h, au pavillon Kennedy de l'UQAM, 201, av Président Kennedy, salle 6605. Activité gratuite. Rens. : 514 766-2261.

>>> **Diabète Hôtel-Dieu de Montréal** présente une conférence avec le Dr Pavel Hamet *Les derniers développements de la recherche* le mercredi 27 mars, au pavillon Masson, CHUM Hôtel-Dieu, 3850, rue St-Urbain. Entrée libre. Rens. : 514 389-0065.

HORTICULTURE

>>> **Les vivaces et les rosiers**. Le comité d'embellissement de l'arrondissement Verdun présente une conférence de Daniel Fortin, le mardi 26 mars à 19h30, au 4555, rue de Verdun. Activité gratuite. Rens. : 514 765-7158.

>>> **Plantes acidophiles**. La Société d'horticulture et d'écologie de Saint-Bruno présente une conférence de Pierre Villeneuve, le mardi 26 mars à 19h30, au Centre Marcel-Dulude, 530, Clairevue Ouest, Saint-Bruno-de-Montarville. Rens. : 450 461-1260 ou 450 446-2604.

>>> **Hosta et hémérocailles**. La Société d'horticulture et d'écologie de Vaudreuil-Dorion présente une conférence de Suzanne Harwood, le mardi 26 mars à 19h, au chalet Bé-lair, 554, boul. Pie IX, Vaudreuil-Dorion. Entrée : 5 \$. Rens. : 450 424-0775.

>>> **Les climatiques**. La Société d'horticulture environnementale des villes de l'Île Perrot présente une conférence de André Poliquin, le mercredi 27 mars à 19h, au 150, boul. Perrot,Île Perrot. Entrée : 3 \$. Rens. : 514 599-9857.



Photothèque La Presse

Madame Chicaneau

Cette audacieuse jeune fille qui ne recula pas devant les Iroquois, passa sa vie à plaider à propos de tout et de rien. On finit par l'appeler Madame Chicaneau... (Voir à la section *Conférences*)

>>> **Les insectes observés 365 jours par année**. La bibliothèque de L'Île du Moulin présente un diapo-atelier sur les différents stades de développement des insectes, pour les enfants de 6 à 11 ans, le mercredi 27 mars à 18h30, 775, rue St-Jean-Baptiste, Terrebonne. Coût : 3 \$. Inscription et rens. : 450 471-4192 poste 288.

>>> **Prières avec une mante religieuse**. L'AEAQ présente une conférence de Victor Vermette, le vendredi 29 mars à 20h, salle Multi-images, Insectarium, 4581, rue Sherbrooke Est. Avec diapositives. Rens. : 514 872-7097.

BÉNÉVOLAT

>>> **Le Club des petits déjeuners du Québec** recherche des bénévoles pour préparer ou servir la nourriture, surveiller les enfants lors des repas dans les écoles. Rens. : 450 681-6164. Centre de bénévolat de Laval.

>>> **REVEDEC à Montréal** recherche des moniteurs-bénévoles pour offrir de l'aide aux adolescents et jeunes mères âgés entre 12 et 18 ans, lors d'ateliers scolaires (français, mathématiques, anglais) ou de travaux pratiques (coiffure, poterie, sport, ect.) Rens. : 514 301-4664.

>>> **Le Défi sportif** aura lieu du 14 au 28 avril : plus de 200 athlètes handicapés de plusieurs pays seront en compétition. Des bénévoles sont requis pour accueillir le public, arbitrer, compiler les résultats, également comme chauffeur, traducteur, interprète, ect. Rens. : 514 933-2739, poste 300 ou www.defisportif.com.

>>> **La Société canadienne de cancer** recherche des chauffeurs bénévoles pour conduire des personnes atteintes de cancer à leur centre de radiothérapie à différents hôpitaux montréalais. Rens. : 514 255-5151 poste 277.

>>> **Hébergement La CASA Bernard-Hubert** , à Longueuil, qui apuie de jeunes adultes dans leur démarche de réinsertion sociale, recherche des bénévoles pour une levée de fonds spéciale le vendredi 29 mars. Rens. : 450 442-4777.

>>> **La Maison des enfants de l'île de Montréal** , dans le quartier Hochela-Maisonneuve, offre un lieu d'écoute pour les enfants de 5 à 12 ans, recherche des adultes bénévoles pour le mieux-être des enfants. Une formation est offerte. Rens. : 514 526-9128.

>>> **Dans la rue** ,un organisme qui offre du soutien aux jeunes de la rue recherche des bénévoles pour

sente *La fuite* de Gao Xingjian, avec Geneviève Cocke, Yves Desgagnés, Pierre-Alexandre Fortin et Blaise Tardif, ce lundi 25 mars à 20h, au Théâtre Prospero, 1371, rue Ontario Est, Montréal. Entrée : 7 \$. Réservation : 514 790-1245 ou 526-6582.

>>> **Orchestre Métropolitain**. La Fondation québécoise pour l'éducation musicale présente un concert de l'Orchestre Métropolitain dirigé par Yannick Nézet-Séguin, le mercredi 27 mars à 19h30, une conférence de Claude Ricignulo introduira au concert des oeuvres de Bruckner à 18h30, église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155, rue Wellington, Verdun. Coût : 12 \$. Rens. : 514 765-7150.

>>> **L'orgue en concert**. Au programme : Marchand, Buxtehude, Haendel, Dupré, Guilman, le mercredi 27 mars à 20h, à l'église Immaculée-Conception (angle des rues Papineau et Rachel). Entrée : 15 \$, 12 \$. Rens. : 514 526-5961.

>>> **Musique de Chambre**. Concert des ensembles de musique de chambre de McGill, le mercredi 27 mars à 17h et 20h, salle Pollack, 555, rue Sherbrooke Ouest. Entrée libre. Rens. : 514 398-4547 ou 398-5145.

>>> **Médecins sans frontières**. Pour toutes personnes désirant se joindre ou en connaître un peu plus sur cet organisme et sur les conditions pour partir en mission, une soirée d'information est présentée ce lundi 25 mars à 18h au Commensal, 1720, rue Saint-Denis, Montréal. Rens. : 514 845-5621.

>>> **Choeur Cantare** présente un concert le mardi 26 mars à 20h, Auditorium de FACE, 3449, University. Au programme : Messie de Haendel. Coût : 10 \$, 6 \$. Rens. : 514 484-6295.

>>> **La Chaire de Tourisme** tient un colloque *Un enjeu majeur pour le tourisme : se doter d'un réseau de transport aérien à l'image des nouvelles réalités*. le mardi 26 mars, de 8h30 à 17h. au Fairmont le Reine Élizabeth. Rens. : 514 987-6671.

>>> **Autriche**. Les Grands Explorateurs présentent *Autriche, au fil des quatre saisons* de Patrick Bureau, les mardi 26 et mercredi 27 mars à 20h, les jeudi, vendredi et samedi, 28, 29 et 30 mars à 19h, le dimanche 14 avril, au théâtre l'Olympia, 1004, rue Ste-Catherine Est. Coût : 13,15 \$ (mardi, merc. jeudi), 14,95 \$ (vend., sam.). 14,35 \$ (dimanche) Rens. : 514 521-1002.

>>> **Massicotte**. Les Massicotte d'Amérique organisent un repas à la cabane à sucre, l'érablière St-Narcisse, le samedi 6 avril, 130, Rang 3 (route Nord), Saint-Narcisse. Autoroute 40, sortie 220. Coût : 14 \$, 7 \$, 3 \$. Inscription et rens. : 819 373-4903 ou 418 328-3594.

RECHERCHE D'EMPLOI

>>> **Le Centre de recherche d'emploi** de L'Est offre des rencontres d'information sur sa méthode intensive de recherche d'emploi, au 5960, rue Jean-Talon Est, bureau 308, Saint-Léonard. Service gratuit. Inscription et rens. : 514 256-1645.

>>> **Le Club de recherche d'emploi** Montréal Centre-ville offre des sessions intensives de recherche d'emploi d'une durée de trois semaines avec l'aide d'un conseiller. Au 550, rue Sherbrooke Ouest, bureau 1000, Montréal. Service gratuit. Inscription et rens. : 514 286-9595.

>>> **Le Carrefour Jeunesse-Emploi Viger/Jeanne-Mance** offre aux jeunes de 16 à 35 ans de Saint-Léonard un accès aux outils indispensables à la recherche d'emploi (ordinateur, télécopieur, salle de documentation, etc.) Au 5960, rue Jean-Talon Est, bureau 308. Service gratuit. Rens. : 514 256-5051.

>>> **Le Carrefour Jeunesse-Emploi Centre-Sud/PlateauMont-Royal/ Mile-End** offre des visites d'entreprises aux jeunes de 16 à 30 ans n'ayant pas complété leur secondaire 5 et cherchant un emploi, situé au 1035, rue Rachel Est, 3^e étage, Montréal. Visite du Salon Emploi-Formation le mardi 26 mars. Inscription et rens. : 528-6838.

>>> **Certex**, centre de récupération et recyclage du textile, offre des postes de travail adaptés pour personnes avec handicap physique, intellectuel, psychique ou sensoriel. Le Centre est situé à Saint-Hubert. Rens. : 450 926-1733 poste 237.

>>> **Publication des communiqués**. S.V.P. Notez. Pour être publié dans cette page, votre communiqué doit comporter le nom de l'organisme, l'activité, la date, l'heure, le lieu, le prix, l'adresse. DEUX SEMAINES D'AVANCE. Merci.